

Старинная говоря, как шанежка баска



Н. Г. Хозяинова.

В Центральной библиотеке имени Олега Чупрова отметили День славянской письменности и культуры. Этот праздник в России был официально принят в честь христианских святых, двух просветителей – Кирилла и Мефодия. Бра-

тья внесли огромный вклад в развитие славянского общества и его культуры. Они создали азбуку и разработали методику словосочетаний.

Впервые в читальном зале посредством интернета была проведена видеопрезентация книги Светланы Удиной из Архангельска «Лешуконьска говоря». Благодаря новым средствам коммуникаций читатели двух библиотек – Соломбальской имени Б. В. Шергина и Усть-Цилемской смогли пообщаться и узнать о традиционной культуре и сохранении наследия своих предков.

Инициатором и организатором этого мероприятия стали совет Межрегионального общественного движения «Русь Печорская» и представительство

города Архангельска. Председатель Е. И. Герасимова отметила, что до 1929 года Усть-Цилемский район входил в состав Архангельской области. Нас с этим регионом объединяют одна история и корни, общественные и родственные отношения. Немало выходцев из Архангельска приехали сюда и остались здесь, а кто-то, наоборот, связал свою судьбу с этим городом.

В 1892 году по приказу архангельского губернатора Энгельгардта напрямик через тайболу пролегли первые вёрсты знаменитого Печорского тракта Койнас – Усть-Цильма. На строительство были привлечены сотни мезенских и печорских крестьян с лошадьми и подводами. Через год с небольшим таёжная дорога соедини-

ла Печору с Мезенью и Архангельском не только зимой, но и летом. Открытие тракта имело огромное значение для развития Печорского края. Он стал торговой и почтовой артерией для Крайнего Севера. Почта из Лешуконского до Усть-Цильмы доставлялась за шесть дней. Печорский уезд был самым богатым в Архангельской губернии. Отсюда отправлялись обозы с дичью, рыбой, мехами, оленьими шкурами... Обратное везли муку, соль, порох, промышленные изделия и другие товары. Валентина Карповна Носова рассказала, что её отец много раз ездил по Печорскому тракту и вспоминал разные смешные случаи, связанные с дальними поездками.

Старинная говоря, как шанежка баска



1

В результате преобразований в стране в июле 1929 года был создан Усть-Цилемский район. Часть территорий бывшего Печорского уезда, в том числе и наш район, была передана в Коми автономную область. Несмотря на изменения в административной подчинённости, население Усть-Цильмы и Лешуконского района связей не теряло. На Ямозере жители двух районов ловили рыбу. Иногда выполнялись нерегулярные авиарейсы по маршруту Усть-Цильма – Мезень – Койнас.

Общение наших прародителей и даёт объяснение тому, что в речи лешуконцев и устьцилемов много похожих слов и устойчивых выражений, таких, как аншпуг, бальки, баской, бродни, выжимать, голик, зыбка, лапотина, незаходно, нелюбоватый... Какие-то слова до сих пор употребляются в разговорной речи, но многие уже стали забываться. Надеж-

да Григорьевна Хозяинова в старинной повседневной одежде на местном диалекте поприветствовала архангелогородцев.

Светлана Александровна Удина родом из Лешуконского района. Более 40 лет она отдала библиотечному делу: работала в сельской и школьной библиотеках, 16 лет была руководителем отдела научной литературы Северного государственного медицинского университета, девять лет являлась председателем общественной организации «Лешуконское землячество» в Архангельске. С. А. Удина давно собирает и изучает материалы по культуре района: фольклор, традиции, ремёсла... Она автор и соавтор трёх проектов, получивших гранты губернатора Архангельской области для поддержки в сфере культуры и искусства. Все они реализованы на территории Лешуконского района. Кроме того, она подготовила к изданию ряд краеведческих книг.

– Я уехала из Лешуконского почти 40 лет назад, – рассказывает о себе С. А. Удина. – Родители потом тоже жили в городе. Видимо так я устроена, что запоминала в детстве, и потом, откладывалось и, как будто, ждало своего часа. Записывать слова стала 12 лет назад, после смерти мамы. Захотелось всё сохранить. Стала часто ездить в район. Встречалась с людьми, разговаривая с ними, ловила каждое слово, каждое меткое выражение земляков. Оно поднимало в памяти целый пласт той, прежней, такой родной жизни в родительском доме, где нам было так тепло и уютно.

В 2014 году в литературно-издательском центре «Лоция» г. Архангельска вышла в свет книга «Лешуконьска говоря» – плод многолетних усилий С. А. Удиной. Затем появилось второе, дополненное издание. В нём представлены слова, рассказы, частушки. Сейчас автор работает над третьей книгой. В ней будут добавлены новые слова и варианты их использования. Светлана Александровна не претендует на научность своей работы. Основная её задача – сохранить для потомков нашу яркую, самобытную, образную речь. Может быть, кто-то спросит: «Зачем нам это? Мы уже никогда не будем говорить по-старому». А зачем мы изучаем историю, свои корни, свой род? Наверное, для того, чтобы лучше понимать настоящее и видеть будущее.

В читальном зале была подготовлена выставка «Первородный язык – сказочный источник живой воды». На ней представлены научные издания, над созданием которых трудилась целая армия специалистов. Среди них фразеологические словари русских говоров Нижней Печоры и русских говоров низовий Печоры.

Ученый-этнограф Татьяна Ивановна Дронова много лет с любовью и трепетом изучала обычаи и традиции коренных жителей Усть-Цилемского района. Своими исследованиями и знаниями о своей малой родине она делилась с читателями. Наша землячка

является автором более 100 работ, среди которых отдельные издания и книги посвящены истории и культуре Усть-Цильмы.

Диалектную лексику в своём творчестве использовали наши поэты Олег Акимович Чупров, Николай Алексеевич Чупров... Большой популярностью пользуются чудесные и затейливые байки Татьяны Васильевны Поздеевой. Написанные поэтессой с использованием местной, старинной говори, они сразу же полюбили читателей. В одном из её сочинений есть такие строки: «Устьцилемска-то говоря будто шанежка баска...». И в этот день мы с большим удовольствием снова послушали байки в исполнении автора и библиотекарей – Татьяны Поздеевой и Любви Вокуевой. Русский язык объединяет всех нас – жителей огромной страны. На нём говорят и пишут народы самых разных национальностей. А. К. Толстой писал: «Русский народ создал русский язык, яркий, как радуга после весеннего ливня, меткий, как стрелы, певучий, богатый, задушевный, как песня над колыбелью...».

Родной язык – это живая связь времён. С помощью языка человек осознаёт роль своего народа в прошлом и настоящем, приобщается к культурному наследию. Замечательно, что есть люди, которые бережно собирают и хранят драгоценное наследие своих предков и открывают это языковое богатство всем любящим Россию, русскую культуру и речь. Такой подвижницей-собирательницей стала коренная лешуконка С. А. Удина.

В День славянской письменности и культуры в библиотеках Архангельска и Усть-Цильмы было немало читателей и гостей, тех, кто интересуется историей родного края, традициями и обрядами, говором и песнями. Интересное и познавательное мероприятие подготовили и провели сотрудники библиотеки – Магдалина Федотова, Ирина Салдина и совет МОД «Русь Печорская».

М. ПОПОВА.